

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 26 (1954)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Un texte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## ÉDITION

Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue Georgette 1, Lausanne.

## COMITÉ DE PATRONAGE

### LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte ;  
M. A. Stalder, secrétaire du Cartel romand d'hygiène sociale et morale ;  
Virieux, architecte cantonal.

### GENÈVE

E. Fatio, architecte ;  
A. Guyonnet, architecte  
Dr A. Montandon ;  
E. Martin, architecte.

### NEUCHÂTEL

F. Decker, architecte.

## RÉDACTION

Pierre Jacquet, architecte.  
Secrétariat de rédaction :  
8, rue Gautier, Genève. Tél. 2 94 05

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : M. A. Maret.  
Membres : MM. G. Borel, F. Gilliard,  
A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga.

## ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Avenue de Tivoli 2, Lausanne  
Chèques post. II. 6622 Tél. (021) 22 60 43

Tous les membres des sociétés suivantes reçoivent « Habitation »

- U. S. A. L. Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement ;
- F. A. S. Section romande de la Fédération des architectes suisses ;
- S. C. H. Société coopérative d'habitation, Lausanne ;
- S. C. H. Société coopérative d'habitation, Genève ;
- S. A. L. Société pour l'amélioration du logement, Genève ;
- S. D. T. Société des dessinateurs et des techniciens du canton de Vaud, Lausanne ;
- FAMILIA, Société coopérative d'habitation ;
- SYNTEC, Syndicat général des employés techniques, Genève ;
- F. O. M. H. A. B. Coopérative d'habitation, Genève.

## ABONNEMENTS

Suisse : Fr. 6.— par an. Etranger : Fr. 8.60  
Prix du numéro (Suisse) : 60 ct.  
Chèques postaux II. 6622

## UN TEXTE

*En tous lieux, en tous temps, la maison a eu un caractère sacré. Le « Foyer » antique, le « Droit » chinois expriment un même symbole, celui des forces vives et agissantes chez tous les peuples qui ont conservé à la maison sa signification religieuse et morale. Actuellement, peut-on parler de « maison » ? Il s'agit le plus souvent de logis qui peut être précaire, mais qui est toujours l'abri : l'abri où se crée le foyer, où naît et se développe la famille sous la direction vigilante de la mère, l'abri où le père et les enfants, que leurs obligations respectives ont dispersés au cours de la journée, se retrouvent dans un climat d'affection et de confiance intime.*

*Il faut maintenir au logis familial ce caractère de haute dignité qui doit dominer les multiples problèmes de l'habitation. Que l'on s'occupe d'abord de ceux d'ordre positif, cela est logique, et c'est également en fonction du concept spirituel le plus élevé, car la vie matérielle conditionne la tenue morale. Au vieil adage « Dans un corps sain, une âme saine », répond celui-ci, actuel :*

*« Dans un logis bien conçu, bien organisé, une famille bien équilibrée ».*

MARGUERITE BARTHÉLÉMY

Chargée de cours à l'Institut social et familial ménager de Paris.

## SOMMAIRE :

Rapport de l'Union suisse pour l'amélioration du logement	9
La dimension des fenêtres . . . . .	11
Quelques directives pour la construction du logement à but social . . . . .	12
La normalisation dans le bâtiment . . . . .	15
Installations et services collectifs en Suède . . . . .	21
La politique des loyers dans les pays d'Europe . . . . .	23
Renseignements commerciaux . . . . .	27
Informations . . . . .	29